

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0406

Sabato 06.08.2005

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

- ◆ **LETTERA DEL SANTO PADRE ALL'EM.MO CARD. JULIÁN HERRANZ, NELLA RICORRENZA DEL 50° ANNIVERSARIO DELL'ORDINAZIONE SACERDOTALE**
- ◆ **INTERVENTO DELLA SANTA SEDE ALL'XI SESSIONE DEL GRUPPO DI ESPERTI DELLA CONVENZIONE SULL'INTERDIZIONE O LIMITAZIONE DELL'USO DI ALCUNE ARMI CHE POSSONO PRODURRE EFFETTI TRAUMATICI ECCESSIVI O INDISCRIMINATI (GINEVRA, 2-12 AGOSTO 2005)**

## ◆ **LETTERA DEL SANTO PADRE ALL'EM.MO CARD. JULIÁN HERRANZ, NELLA RICORRENZA DEL 50° ANNIVERSARIO DELL'ORDINAZIONE SACERDOTALE**

LETTERA DEL SANTO PADRE ALL'EM.MO CARD. JULIÁN HERRANZ, NELLA RICORRENZA DEL 50° ANNIVERSARIO DELL'ORDINAZIONE SACERDOTALE

Pubblichiamo di seguito la Lettera che il Santo Padre Benedetto XVI ha inviato all'Em.mo Card. Julián Herranz, Presidente del Pontificio Consiglio per i Testi Legislativi, in occasione del 50° anniversario dell'ordinazione sacerdotale:

### ● **LETTERA DEL SANTO PADRE**

Venerabili Fratri Nostro

IULIANO S.R.E. Cardinali HERRANZ

Praesidi Pontificii Consilii de Legum Textibus

Feliciter instante aureo tuae sacerdotalis ordinationis iubilaeo, tecum, Venerabilis Frater Noster, coniungimur magnificantes Dominum de hoc vitae tuae eventu nec non de totius ministerii tui cura. Divinus enim Pastor mox tibi tribuet opportunitatem vehementer laetandi et Nobis ideo studiose gratulandi, cum die septimo proximi mensis Augusti sacerdotii tui ipse dies natalis ac proinde totum diurni ministerii tui frugiferum ac praeclarum curriculum recolentur. Eadem itaque fraterni animi affectione, qua te semper sumus prosecuti, has Nostras festivas voces ad te hisce Litteris pervehi volumus, unde participes plane reddamur huius tuae celebrationis.

Libenter quidem inter vitae tuae monumenta publice commemoramus illum perfaustum diem quo quinquaginta ante annos Matrivi sacerdotii dono Dominus te ditavit. Doctoris titulis honestatus in Medicina, in sacra Theologia et in iure Canonico, magisterium in ista disciplina canonicam docens apud Navarram Studiorum Universitatem. Anno MCMLX ad totius Ecclesiae famulatum vocatus es in hanc Apostolicam Sedem ut Congregationi Concilii inservires; deinde, ipso perdurante Concilio Oecumenico Vaticano II, adiutricem praestitisti operam in Commissione "De Disciplina Cleri et Populi Christiani". Haud minus laudandum est opus quod anno MCMLXIII posuisti in Pontificia Commissione Codici Iuris Canonici recognoscendo. Sequenti vero anno, artiore vinculo coniunctus cum hac Apostolica Sede, de voluntate Decessoris Nostri Ioannis Pauli II fel. rec., Secretarius constitutus es Pontificii Consilii de Legum Textibus interpretandis.

Respiciens insuper ad egregias tuas animi ingenique dotes atque ad comprobata doctrinam praesertim in re canonica, Ipse beatissimus Pater ad plenitudinem sacerdotii te extollere dignatus est, titulo Vertarensem, et anno MCMXCI in sollemnitate Epiphaniae ab Ipso ordinatus. Tribus post annis, archiepiscopali ornatus dignitate, ad gradum Praesidis Pontificii Consilii de Legum Textibus evectus es; tibi quoque commissum est munus Praesidis Commissionis pro disciplina Curiae Romanae.

Quae munera et officia dum conficeres, testificationes semper dedisti solidae pietatis sacerdotalis et sedulae operositatis apostolicae in vinea Domini administranda. His aliisque de causis, Decessor Noster quem diximus te anno MMIII in Patrum Cardinalium Collegium adlexit, Sancti Eugenii Papae dato titulo. Haec igitur sacerdotii tui anniversaria memoria, enixe Divinum Pastorem precantes, exoptamus ut penitus te recreet consentaneaue exhilaret consolatione cuncto de tuo sacro ministerio.

Gratulantes et salutantes divino beneficiorum Largitori grates tecum, Venerabilis Frater Noster, referimus de antea ministerii tui officiis atque poscimus ut posteris tibi plurimi profluerent anni, opitulante videlicet Apostolica Nostra Benedictione, quam tibi ac tuis singulis amantissime has consignantes Litteras impertimus.

Ex Aedibus Vaticanis, die XXX mensis Iunii, anno MMV, Pontificatus Nostri primo.

BENEDICTUS PP. XVI

[00948-07.02] [Testo originale: Latino]

**INTERVENTO DELLA SANTA SEDE ALL'XI SESSIONE DEL GRUPPO DI ESPERTI DELLA CONVENZIONE SULL'INTERDIZIONE O LIMITAZIONE DELL'USO DI ALCUNE ARMI CHE POSSONO PRODURRE EFFETTI TRAUMATICI ECCESSIVI O INDISCRIMINATI (GINEVRA, 2-12 AGOSTO 2005)**

In data 4 agosto 2005, S.E. Mons. Silvano Maria Tomasi, Osservatore Permanente presso l'Ufficio delle Nazioni Unite e le Istituzioni specializzate a Ginevra, ha preso la parola durante l'XI sessione del Gruppo di esperti governativi degli Stati Parte alla "Convenzione sull'interdizione o limitazione dell'uso di alcune armi convenzionali che possono produrre effetti traumatici eccessivi o indiscriminati" (CCW), in programma a Ginevra dal 2 al 12 agosto 2005.

Riportiamo di seguito l'intervento di S.E. Mons. Silvano Maria Tomasi:

**• INTERVENTO DI S.E. MONS. SILVANO MARIA TOMASI**

Monsieur le Coordonnateur !

Depuis la deuxième guerre mondiale, l'utilisation de sous munitions dans une vingtaine de conflits en Asie, en Afrique, en Europe, au Moyen-Orient et en Amérique latine, nous a laissé assez de recul, d'informations et d'expériences afin de pouvoir porter un jugement objectif et fondé du point de vue du droit international humanitaire comme d'un point de vue strictement pragmatique sur les conséquences de l'utilisation de toute une catégorie d'armes. Les organisations humanitaires, les agences des Nations Unies et les agences de développement ont unanimement reconnu la nécessité d'une réflexion sérieuse autour de la légitimité de l'utilisation des sous munitions. On compte par milliers les morts, les blessés et les handicapés, victimes des sous munitions, et on constate sans difficulté les obstacles au retour des réfugiés et par conséquent au développement de nombreuses régions contaminées par les sous munitions non explosées.

Certains pays qui possèdent des sous munitions dans leurs stocks ont bien réalisé que le taux de défaillance est très élevé qu'ils ont décidé de faire sortir de leurs inventaires militaires certaines catégories de sous munitions dont l'utilisation poserait un problème humanitaire grave et disproportionné par rapport au gain militaire. On ne peut que saluer de tels choix de précaution et de responsabilité. C'est dans cet esprit que ma délégation comprend la résolution du Parlement européen adoptée en 2004 qui appelle à un moratoire immédiat sur l'utilisation, le stockage, la production, et le transfert ou l'exportation des sous munitions.

Monsieur le Coordonnateur !

Une pause de réflexion s'impose. Mais il serait insuffisant et inadéquat de limiter la réflexion à la question de l'amélioration de la qualité des sous munitions sachant que ces armes, de par leur conception, ne sont pas des armes de précisions. Bien au contraire, elles sont dispersées sur des surfaces importantes. Ce qui rend le principe de distinction entre les objectifs militaires et civils très difficile, sinon impossible, à respecter notamment dans les régions à haute densité populaire. Par ailleurs, même si on arrive à réduire le taux de dysfonctionnement des sous munitions, les conséquences restent suffisamment graves afin de procéder à une discussion approfondie concernant la nature même de cette arme et pas seulement la qualité de la fabrication et les moyens technologiques de son amélioration. L'imprécision et le taux élevé de bombelettes non explosées mettent en question la légitimité de cette arme.

Monsieur le Coordonnateur !

En conclusion, le Saint-Siège est de l'avis que des consultations dans ce domaine sont plus que nécessaires et devraient être entamées sans délai et qui incluraient les Etats, les ONG, les Nations Unies, le CICR et tous ceux impliqués dans l'action de déminage humanitaire. Mais en attendant les résultats de telles consultations, la communauté internationale ne peut et ne devrait pas se contenter de recenser les victimes et les dégâts des sous munitions. Si pour des raisons diverses, il n'est pas possible de trouver un accord immédiat sur l'interdiction définitive de la production et de l'utilisation de cette catégorie d'armes, le Saint-Siège soutient, avec vigueur, l'idée d'un moratoire sur l'utilisation des sous munitions pendant toute la période des consultations proposées, en attendant de parvenir à l'adoption d'un instrument international adéquat.

Je vous remercie Monsieur le Coordonnateur !

[00949-03.02] [Texte original: Français]

[B0406-XX.01]

